

1. az dupern:ə ste:kfo:gəl zi:n emə zə sxrik of:zəŋzə bənɑ:t
2. mənə vrind̥ əʃ də blumə g2 gi:ʦn
3. tərəwo:rəx t_ənispənə zə ni əs mɛ mɑsi:n:
4. gr2:vən əs lɑstəx wə:rk
5. 2p dɑ skip kre:gə zə bəsxəmɛld of:bəskəmɛld bru.ət
6. də skr2.ənwə:rkər e:nə spləntsər in zənə viŋər
7. də skipər ləkətə zən ləpənɑf
8. in dɑ fabri:k ən əs ni:tə zi:n
9. k2m əli:r mɛ kinəkə of:sk2pkə k2m
10. bu.əs tɑpt o.s fi:r piŋtsəm bi:r ॥ geen verkleinvorm ॥
11. brindos twi.e kilo.s kri:kən ॥ idem. ॥
12. zəmɛ mɛ e.ərə vu.əven drʊ.ɛ li:tərs wʊ.ən u.ət xedrunkən
13. ə dri.əgdn2 mʊ.ɛ mɛ nə klipər
14. kəm zənə kni:n gəzi:n
15. vɑstlʊ:vnt [ən] wər ni fe:l ni mɛr gəvi:rt
16. kɔəm blu.ɛ dɑk mɛ e.ər ni me:gəgu.ən: bən
17. ikenəmɛt ni xədu.ɛ zAlə mʊ.ət
18. d2.ən. dɑt2r əfk2mt
19. nə spənək2p əspənək2pnət nə k2pbəstəl
20. ən muis bənɑ:t nə mɛ:s nə pɑdəstu:l ən u:x nə pu:ts
nə vli:gəwɑ:tər
21. d̥ndi.ən: de: xi.əl də wɛ.lnt fəxtn
22. ksɑ ɑ. pɛ.ələkəs xə:vən
23. iŋəlɑntu fe:l 2. sxe:pən of: ske:pən əfbre:kən
24. ə e: fɑzlə:vənəkə of:fɑzlə:vəniz̥ əm be:t xəkre:gen
25. ge: mɛ twi.e bri.e sti.ən: _ bri.ər _ də brətstə
26. dɑ stɑmbɛlt̥ st2t2r nimer
27. dæ.e mɑ:n e:də lɛ:və gələk əs nə gru.ətn i.ər
28. lysefɑ:r ən əʃ me:məl ni xəble:vən
29. də sxo:l of:sko:lkinərn emə mətə mi.əstər n2r də zi.e gəwe:st
30. kən kən t2x ni k2mən i.ər dɑk xəri.e bən
31. də bi.əstn driŋkə gɛ:rə l2.ɛzʊtmɛ:l
32. ən kəni x2 wə:rkən ɑ e: kɛ.lp2.ən
33. stək nə kɛ nə ste:l in dæ.m bɑsʊm ॥ bəstəl|borstəl| ॥
34. nent mətə ke:gəls wərter nimer gəspɛlt̥s

- 35.ε:la kem α twi.e ki.er 2p α: geru:pen
 36.dæ pe.er en εs ni ru.ep _ tsit n2ge wit kæreken in
 37.zə zε wεx n2 tfełts
 38.ze.d em i.εst sε gald elpen 2pdu.n
 39.æn zant nu.εt ni fæ.r brinen
 40.zεš dεłt fcm e.r mεlkw2.εt
 41.də mα:n mu sεn vrα: elpen
 42.in də skεłe zwemēn εs xεvU1.erlεk
 43.æš æ:rx_2mdatje stæ:rk εs
 44.wæ.r mutn d2r dεłdαf emen _ æn gæ:r tander dεłt'
 45.εlptiš dα bεd 2pεfen
 46.o.zε mæsεr εs2 vεt αznslεk
 47.zε sprinen 2m tε v2st fen wεdijk
 48.dēm bu.εmkwi.εkεr zα dēm bu.εm αfiņtn
 49.dud i.εstε vε:stεr is tu
 50.ıbegint:ε klipe ve də vrumes dy.emes tı2f də vεsper
 51.en spr2.ε pu.εtsεgeræk
 52.də sadu.εtn emen dα frα.mεnš e:r U.er αfxεsne.εn
 53.zε vα:dεr e:d em zεs ju.er lank l2tn2r sxo:l gu1.εn
 54.kεm t'εm αfxεrU.εn z2 lu1.εt αl twu1.εtεr tε gu1.εn
 55.vε:l vε:zn en zide ni fe:l αli:r
 56.ε:rε p2tn en zæn:r fe:l wε.εrt
 57.đno:vεpu1.εl st2d in:ε.εrt
 58.in mε.εrt εst n2x tε kα:d 2m tε k2sn
 59.di kε1:s xε:dε klε1:εr lixt e: of:nε wU.εr
 60.æ trεk 2n tpe.εt sænε stε.εt
 61.in d2.εn: t2.εt kw2mdε gæjer i:r αlε ju1.εren2r də kærεmıs
 62.dε pu1.εtεr z2.ε dαd o.š1.εr vylm2kt εs
 63.gε zu:x m2.ε wεl m2 gen zεtsεgε m2.ε ni.t
 64.dε zwu1.εl2mε ze. g2 we:rk2mēn
 65.g2je vandU:x ni ku1.εrtn
 66.e:tε zuik xε:rε kε:s
 67.zεnε m2tα:r εs kap2t _ α lε: slo:t
 68.te: nε wærēmen dαxεwe:st æn tεs nε zαxtn U:vεt
 69.dα jo.skε lεp bærεvus

70. tæs em bæst in de kænø
71. kso. wiln datem b2j nem bri:f br2xt
72. kæm p2.en 2 men ært of:men ærtu si.er
73. ken kæn mæ xæn dwæ:şdr2. evørş 2mgu,n
74. n2 de vi:rn spanomen tpe.ert in de ni: kære
75. kæm ewa kæsns fæ ve: dnu:n æ.
76. de ke:ninş sene zo:n e.d uik sçdu. et xewe:st
77. wætjø genø bo:xmø:kør wu:n:
78. di ru.ozn emø lanø di.erns
79. ken gelu. evør gæ wo:rd af
80. tkind wæs du. et i.er dæstn k2stn du. epøn
81. zen u.ern æn zen u.egø lu. epøn
82. e.r d2xterken of:mæ:sken es mæ ø kerfken _ n2r dem b2s xum
bre:mbe:zn traken
83. tæs nø spæt fan dæ li.er
84. æ zætn zæn kæ:l o:pen
85. tf2lk ten 1 z2xt anders ni as xæld æn r2.ekd2m
86. e:rø m2nt es dri.ox fan dæst
87. di. wæx læ.r:ligtikrim _ tæs aldu. .er al2m
88. k2xt fø de klæ:n: en trumelken
89. de g2.εtomb2k es du. et fan:kæst in te sliken
90. zæ li:kø wæs ket æn gu:t
91. in tl2mer es t best
92. nø sxi:ter mu xu. kinø lunken
93. ziktis n2 men:u:t
94. ken we:t ni w2 daken mu g2 zi:køn
95. nø kæ: kæler es xu fæ tbi:r
96. km2st 2semblu:trinke ve te værkluken
97. kmun i.este:tn in de stæ:l du.n
98. mæm bri:r wæs muj
99. de mælkbur m2k nø gru.εtn tu:r
100. di bo:termelk es din æn zi:r _ sti:rter æm:ε we:r of:zenfer
eme we:r
101. wæ zo:en di.ø pit kmø viln 2p en i:r
102. æ es 2p sæ puants _ sèki:l 2. tduş niet van personen].

- 103.æn k2m nu.εt xcnə mēni:tə lu.εt
 104.in it2lə zen bæ.rgen dɑ fi:r spr:gen
 105.tærfdə d2r 2p dɑ:gen
 106.tə bu.εm εmə zə stik fɑn də bry: gə gəvi:rt
 107.gə muɟjos fe:lnis k2mə ke:rn
 108.æ εs fɑ le:və gek2mə mε en guj bεzə
 109.dæ de:r εs fɑm bi:kənɑ:t xəm2kt
 110.en gətrɑ:də vrɑ: mu kin:u.εn
 111.kem i:r gæs xəzU.εts _ m2 tn wɑs xε gu sU.εt
 112.dem brɑ:r zə.tɑt n2x tē di:r εs fər tē bɑ:n
 113.baken iɟbɑk g2.εbɑkt 2.εbɑkt bɑktn wɑ:rbɑkən iɟbɑktn
 : g2.εbɑktn 2.εbɑktn wɑ:rbɑktn wər εmə gəbɑkən
 114.bi:en iɟbi.ən g2.εbɛts 2.εbɛts wɑ:rbɛ:en bi:emən bi:ə
 wɑ:r iɟbɛɟn kəmgebɛt of:kəmgeb2jən bɛɟnɟuik
 115.tεs ə klæ:n m2r tεs ə f2.εn
 116.gə kindi:trɪ 2.εrə kr2.εgen 2p də mært
 117.æ e: xəzə:tɑts 2p m2.ε zɑ pæ:zn
 118.tmæ:sə zU.ε dɑtjə gəlu.εk o:
 119.twu.εrə of:ter wu.εrə vu.εf prU.εzn
 120.2ndər di.ən i.εkələ.r ligə ve:l i.εkəlɪn
 121.twu.εtər zɑ g2 z2jən _ ts2ɟɑ:
 122.tu: εs n2xri:n tnεs n2x m2ræs xəmU.εts
 123.mɑj2nε.s mu:kə zə mε nendo:l vɑn: 2.ε
 124.dɑ bɑnkə zɑ d2 mujələkɪnə grujən
 125.də pɑstər e: xujə wU.εn
 126.də d2skə.εmən o.ɟ 2:d U:ɟ afxəbrɑnt
 127.də mɛlk spæst ʌ.tne:r vɑn də ku.
 128.də k2stər l2ts fə də krU:εst2.gen
 129.də tre:mə vɑn də kr2wu:gəm bi.εgə vɑn txəwɛxt
 130.s2mestə me:ske snitn nU.εx
 131.zəmen εm zwæt əm blɑ:t xəsme:tn " gəsle.gen "
 132.də sɑ:ɟ εs əwɑ flɑ:
 133.də sni.ə læ.tik
 134.tεs əni.əwəgət le:n dɑkɑ: gəzi:n εm
 135.ni.pu.εtɾit wər nɑ. en gi.ələgɑ:sxə of:ske ni: stɑt

136. du.n ikdunt: g2.ɛdujɛnt 2.ɛdunt: wæ:rdunt: gæ:rdujɛt
 ze.ɛrdujɛnt: ikdɛnt: g2.ɛdejɛt 2.ɛdɛnt: wæ:rdɛnt: gæ:r
 de.jɛt ze.ɛrdɛnt: de:kikdɛdɛ dɛrɛndʒu.ɛm2rɛndɛ:

137. du.ɛpen du.ɛpkliɛt du.ɛpfɛnt

138. bɛŋ: ikbɛn g2.ɛbɛnt: 2.ɛbɛnt: wæ:rbɛŋ: gæ:rbɛnt: ze.ɛr
 bɛŋ: bɛnt'2.ɛ bɛnt2.ɛ kɛmgebun:

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: kɛskɛn
 de inwoners heeten: kɛskɛnɛ.ɛrn

hun bijnamen: zɛnɛ:vɛldrɛnkɛr en z2.ɛmusn

het aantal inwoners was op 31 dec. 1927: 2328.

taaltoestand: de wijken van deze gemeente zijn: dɛ plɛstɛ plaats
 dr2:ukɛdriɛhoɛkɛ, ter lichtɛn den volksmond: dɛnɛ:rɛwɛxɛ, dɛm
 bɛ:rxɛden bergɛ, dɛm bukɛntɛden boeckɛntɛ, lɛnle:ɛlandledɛ,
 dɛnukɛhoɛkɛ.

de zegslieden weten enkele locale verschillen aan te stippen
 :den berg wijkt af van het centrum (bv. :brɛxt, centrum: gɛ
 brɛxtɛ, landledɛ spreekt lijk te heldergem (cf. :bl. 256 en 261)
 er wordt hier geen fransch of beschaafd ndl. gesproken.

de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en werk
 lieden. talrijke werklieden trekken dagelijks naar brussel,
 aalst, ninove of gaan als seizoenarbeiders naar frankrijk.
 een honderdtal inwoners vinden werk in twee fabrieken te
 kerksken zelf. ongeveer 400 vrouwen maken thuis kant.

zagslieden:

1. henri cooman, 27j., bakker, hier geboren, hier steeds verbleven
 zijn ouders zijn ook van hier, hij spreekt altijd het dialect
 van het centrum.
2. ida cooman, 25j., kantwerkster, hier geboren, hier steeds verble
 ven, zuster van i., zij spreekt steeds dialect.
3. mevr. de gheest, 34j., hier geboren, steeds hier verbleven, ou
 ders ook van hier, spreekt altijd het dialect van het centrum.
4. nog een paar inwoners van kerksken.